

No. 27627

MULTILATERAL

**United Nations Convention against Illicit Traffic in Narcotic
Drugs and Psychotropic Substances (with annex). Con-
cluded at Vienna on 20 December 1988**

Authentic texts: Arabic, Chinese, English, French, Russian and Spanish

[RUSSIAN TEXT — TEXTE RUSSE]

КОНВЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ О
БОРЬБЕ ПРОТИВ НЕЗАКОННОГО ОБОРОТА НАРКОТИЧЕ-
СКИХ СРЕДСТВ И ПСИХОТРОПНЫХ ВЕЩЕСТВ

Принята Конференцией на ее 6-м пленарном заседании

19 декабря 1988 года

Стороны настоящей Конвенции,

будучи глубоко озабочены масштабами и тенденцией роста незаконного производства, спроса и оборота наркотических средств и психотропных веществ, которые представляют собой серьезную угрозу для здоровья и благополучия людей и оказывают отрицательное воздействие на экономические, культурные и

будучи также глубоко озабочены все большим распространением незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ среди различных социальных

групп и особенно тем, что дети во многих районах мира используются в качестве распространителей незаконных наркотических средств и психотропных веществ и

оборотом, доходов, получаемых от преступной деятельности и тем самым устранить главный мотив, побуждающий их к этому,

стремясь устранить коренные причины проблемы злоупотребления наркотическими средствами и веществами, включая незаконный оборот, из таких

средства и вещества и огромные прибыли, получаемые от незаконного оборота,

пресечения международной преступной деятельности, каковой является незаконный оборот,

желая заключить всеобъемлющую, эффективную и действенную международную конвенцию, специально направленную на борьбу с незаконным оборотом, в которой

которые не предусмотрены существующими договорами, касающимися наркотических средств и психотропных веществ,

настоящим согласились о нижеследующем:

Статья 1

(г) "Контролируемая поставка" означает метод, при котором допускается

вызывающих подозрение партий наркотических средств, психотропных веществ, веществ, включенных в Таблицу I или Таблицу II, которые содержатся в приложении к настоящей Конвенции, или заменяющих их веществ, с ведома и под надзором их компетентных органов с целью выявления лиц, участвующих в

вызывающих подозрение партий наркотических средств, психотропных веществ, веществ, включенных в Таблицу I или Таблицу II, которые содержатся в приложении к настоящей Конвенции, или заменяющих их веществ, с ведома и под надзором их компетентных органов с целью выявления лиц, участвующих в

статьи 3 настоящей Конвенции;

(в) "Собственность" означает активы любого рода, материальные или

нематериальные, движимые или недвижимые, осязаемые или неосязаемые, а также
копильные документы или акты удостоверения права на такие активы или

участие в них;

(г) "Психотропное вещество" означает любое вещество, природное или

3. Сторона не осуществляет на территории другой Стороны юрисдикции и функций, которые входят исключительно в компетенцию органов этой другой Стороны в соответствии с ее национальным законодательством.

Статья 3

ПРАВОНАРУШЕНИЯ И САНКЦИИ

1. Каждая Сторона принимает такие меры, которые могут потребоваться, с тем чтобы признать уголовными преступлениями согласно своему законодательству следующие действия, когда они совершаются преднамеренно:

- (а) (i) производство, изготовление, экстрагирование, приготовление, предложение, предложение с целью продажи, распространение, продажу, поставку на любых условиях, посредничество, переправку,

- (b) (i) конверсию или перевод собственности, если известно, что такая собственность получена в результате любого правонарушения или правонарушений, признанных таковыми в соответствии с подпунктом (а) настоящего пункта, или в результате участия в таком правонарушении или правонарушениях в целях сокрытия или

утаивания незаконного источника собственности или в целях оказания помощи любому лицу, участвующему в совершении такого правонарушения или правонарушений, с тем чтобы он мог уклониться от ответственности за свои действия;

- (ii) сокрытие или утаивание подлинного характера, источника, местонахождения, способа распоряжения, перемещения, подлинных прав в отношении собственности или ее принадлежности, если известно, что такая собственность получена в результате правонарушения или правонарушений, признанных таковыми в

соответствии с подпунктом (а) настоящего пункта, или в результате участия в таком правонарушении или правонарушениях;

(с) с учетом своих конституционных положений и основных принципов своей правовой системы:

- (i) приобретение, владение или использование собственности, если в момент ее получения было известно, что такая собственность получена в результате правонарушения или правонарушений.

(iv) участие, причастность или вступление в преступный сговор с целью совершения такого правонарушения или правонарушений

совершить такое правонарушение или правонарушения, а также пособничество, подстрекательство, содействие или дача советов при их совершении.

2. С учетом своих конституционных положений и основных принципов своей

таковым в соответствии с пунктом 2 настоящей статьи, меры для лечения, воспитания, наблюдения после окончания лечения, восстановления трудоспособности и социальной реинтеграции правонарушителя.

5. Стороны обеспечивают, чтобы их суды и другие имеющие юрисдикцию компетентные органы могли принимать во внимание в качестве обстоятельств, отягчающих правонарушения, признанные таковыми в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, такие фактические обстоятельства, как:

(а) участие в правонарушении организованной преступной группы, в состав которой входит правонарушитель;

(б) участие правонарушителя в других видах международной организованной преступной деятельности;

учитывали серьезный характер правонарушений, перечисленных в пункте 1
настоящей статьи, и обстоятельств, перечисленных в пункте 5 настоящей статьи.

лиц, осужденных за такие правонарушения.

-
- (i) данное правонарушение совершено на ее территории;
- (ii) данное правонарушение совершено на борту судна, несущего ее флаг, или воздушного судна, зарегистрированного в соответствии с ее законами в момент совершения правонарушения;

(b) МОЛОТ ТАКОГО ПРИНЦИПА ПРАВА МОЖИ НАВЕРНО МОЖИ ПОВТОРИТЬСЯ В ДРУ

чтобы установить свою юрисдикцию в отношении правонарушений, которые она признала таковыми в соответствии с пунктом 1 статьи 3, когда предполагаемый правонарушитель находится на ее территории и она не выдает его другой Стороне.

3. Настоящая Конвенция не исключает осуществления какой-либо уголовной юрисдикции, устанавливаемой Стороной в соответствии с ее национальным законодательством.

Статья 5

КОНФИСКАЦИЯ

1. Каждая Сторона принимает такие меры, которые могут потребоваться для конфискации:

(а) доходов, полученных в результате совершения правонарушений, признанных таковыми в соответствии с пунктом 1 статьи 3, или собственности, стоимость которой соответствует таким доходам;

(b) наркотическим веществам и производным веществам, материалам и оборудованию

(2) По получении просьбы, направленной на основании настоящей

статьи другой Стороной, под юрисдикцию которой подпадает правонарушение, признанное таковым в соответствии с пунктом 1 статьи 3, Страна, на территории которой находятся доходы, собственность, средства или любые другие предметы, упомянутые в пункте 1 настоящей статьи:

- (i) представляет запрос своим компетентным органам с целью получения постановления о конфискации и, в случае выдачи такого постановления, приводит его в исполнение; или

конфискации, изданное запрашивающей Стороной в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, с целью исполнения в том объеме, который указан в просьбе, и в той мере, в какой оно относится к находящимся на территории запрашиваемой Страны доходам, собственности, средствам или любым другим предметам, упомянутым в пункте 1.

конфискации, и заявление с изложением фактов, на которые
ссылается запрашивающая Сторона и которые достаточны для того,
чтобы запрашиваемая Сторона могла принять меры для вынесения
постановления в соответствии с ее внутренним законодательством;

- (ii) в случае просьбы, предусмотренной в подпункте (a)(ii) –
юридически оформленная копия изданного запрашивающей Стороной
постановления о конфискации, на котором основывается просьба,
заявление с изложением фактов и информация в отношении объема
запрашиваемого исполнения постановления;

~~(iii) в случае просьбы, предусмотренной в подпункте (b)~~

заявление с изложением фактов, на которые ссылается
запрашивающая Сторона, и описание предлагаемых мер.

- (e) Каждая Сторона предоставляет Генеральному секретарю тексты любых

злоупотреблением ими;

- (ii) передаче другим Сторонам на регулярной или разовой основе части таких доходов или собственности или средств, полученных в

соответствии с ее национальным законодательством, административными процедурами или двусторонними или многосторонними соглашениями, заключенными с этой целью.

6. (a) Если доходы были превращены или преобразованы в другую собственность, то меры, указанные в настоящей статье, применяются в отношении такой собственности, а не доходов.

(b) Если доходы были приобщены к собственности, приобретенной из законных источников, такая собственность без ущерба для любых полномочий, казачьих, имеющих право или соответствующее положение на территории, в объеме

9. Ничто, содержащееся в настоящей статье, не затрагивает тот принцип, что меры, о которых в ней говорится, определяются и осуществляются в соответствии с национальным законодательством соответствующей Стороны и на основе ~~рег. документов~~.

Статья 6

ВЫДАЧА

1. ~~Настоящая статья применяется к правонарушениям, признанным таковыми~~

Сторонами в соответствии с пунктом 1 статьи 3.

2. Каждое из правонарушений, к которым применяется настоящая статья, считается подлежащим включению в любой существующий между Сторонами договор о ~~выдаче в качестве правонарушения, которое может повлечь выдачу. Стороны~~

обязуются включать такие правонарушения в качестве правонарушений, которые могут повлечь выдачу, в любой договор о выдаче, который будет заключен между ними.

3. Если Сторона, обуславливающая выдачу наличием договора, получает просьбу о выдаче от другой Стороны, с которой она не имеет договора о выдаче, она может рассматривать настоящую Конвенцию в качестве юридического основания для выдачи в связи с любым правонарушением, к которому применяется настоящая статья. Стороны, которым необходимо подробное законодательство, с тем чтобы использовать настоящую Конвенцию в качестве юридического основания для выдачи, ~~рассматривают возможность применения договора, обуславливающего выдачу, на основе~~

если имеются веские основания, позволяющие ее судебным или другим компетентным органам считать, что их выполнение облегчит судебное преследование или наказание любого лица на основании его расы, вероисповедания, гражданства или

политических убеждений или причинит ущерб по любой из этих причин любому лицу, которого касается эта просьба.

Р-овца... [Redacted]

оставшейся части приговора, который был вынесен в соответствии с законодательством запрашивающей Стороны.

11. Стороны стремятся заключать двусторонние и многосторонние соглашения с целью осуществления или повышения эффективности выдачи.

12. Стороны могут рассмотреть возможность заключения двусторонних или

многосторонних соглашений специального или общего характера в отношении

передачи лиц, осужденных к тюремному заключению или другим видам лишения свободы за правонарушения, к которым применяется настоящая статья, их странам, с тем чтобы они могли отбывать оставшийся срок наказания в этих странах.

Статья 7

(г) определения или выявления доходов, собственности, средств или других вещей для доказательственных целей.

3. Стороны могут предоставлять друг другу любые другие формы взаимной юридической помощи, разрешаемые национальным законодательством запрашиваемой

Стороны.

4. В соответствии с просьбой Стороны облегчают или поощряют, насколько это допускается их национальным законодательством и практикой, присутствие или

доступность лиц, включая лиц, находящихся под стражей, которые согласны оказать помощь в расследовании или участвовать в судебном разбирательстве.

5. Сторона не должна отказываться от предоставления юридической помощи в соответствии с настоящей статьей, ссылаясь на банковскую тайну.

6. Положения настоящей статьи не влияют на обязательства, вытекающие из любых других двусторонних или многосторонних договоров, которые регулируют или

приемлемых для каждой Стороны. В чрезвычайных обстоятельствах и в случае согласования этого между Сторонами такие просьбы могут направляться в устной форме, однако они немедленно подтверждаются в письменной форме.

10. В просьбе о взаимной правовой помощи указывается:

- (a) информация об органе, обратившемся с просьбой;
- (b) существо вопроса и характер расследования, уголовного преследования

или гражданского разбирательства, к которым относится просьба, а также название и

14. Запрашивающая Сторона может потребовать, чтобы запрашиваемая Сторона сохраняла конфиденциальность наличия и существа просьбы за исключением того, что необходимо для выполнения самой просьбы. Если запрашиваемая Сторона не может выполнить требование о конфиденциальности, она незамедлительно информирует об этом запрашивающую Сторону.

15. Во взаимной юридической помощи может быть отказано:

(а) если просьба не соответствует положениям настоящей статьи;

нанести ущерб ее суверенитету, безопасности, общественному порядку или другим существенным интересам;

(с) если национальное законодательство запрашиваемой Стороны запрещает

такой гарантии личной безопасности прекращается, если свидетель, эксперт или
иное лицо в течение пятидесяти рабочих дней или в течение срока

официально уведомлен, что его присутствие более не требуется судебным органом,
имел возможность покинуть эту территорию, но тем не менее добровольно остался
на этой территории или, покинув ее, возвратился назад по собственной воле.

19. Обычные расходы по осуществлению просьбы берет на себя запрашиваемая

Страны для соответствия Статье не возмещены абз. 19. Если для

(а) устанавливают и поддерживают каналы связи между их компетентными учреждениями и службами, с тем чтобы облегчить надежный и быстрый обмен информацией, касающейся всех аспектов правонарушений, признанных таковыми в соответствии с пунктом 1 статьи 3, включая, если соответствующие Стороны сочтут это целесообразным, связь с другими видами преступной деятельности;

(б) сотрудничают друг с другом в расследовании правонарушений, признанных таковыми в соответствии с пунктом 1 статьи 3 и касающихся

(1) личности, местопребывания и деятельности лиц, подозреваемых в

участии в правонарушениях, признанных таковыми в соответствии с пунктом 1 статьи 3;

(1) предоставление доказательств или информации, полученной в результате

2. Каждая Сторона в необходимых пределах осуществляет, разрабатывает или совершенствует конкретные программы подготовки персонала правоохранительных и других органов, в том числе таможенных, отвечающих за пресечение ~~преступлений~~ правонарушений в соответствии с пунктом 1 статьи 2

Такие программы, в частности, касаются следующего:

- (а) методов, используемых при выявлении и пресечении правонарушений,

Статья 10МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО И ПОМОЩЬ ДЛЯ
ГОСУДАРСТВ ТРАНЗИТА

1. Стороны сотрудничают непосредственно или через компетентные международные или региональные организации в целях оказания помощи и поддержки государствам транзита и, в частности, по мере возможности, развивающимся странам, нуждающимся в такой помощи и поддержке, путем осуществления программ технического сотрудничества в пресечении незаконного оборота, а также путем осуществления других связанных с этим мероприятий.

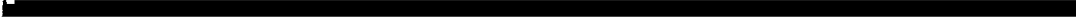
2. Стороны могут взять на себя обязательство предоставлять непосред-



[Redacted text]

3. Незаконные партии контролируемые поставки которых осуществляются в

обработке в соответствии с законодательством в области соответствующим



[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

(b) объем и масштабы незаконного изготовления наркотических средств или
 диллерства, которое создает социальные проблемы, включая наркоманию или

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

социальные проблемы, которые дают основания принять меры на международном
 уровне,

Комитет сообщает Комиссии результаты оценки этого вопроса, а также возможные

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

8. (а) Без ущерба для общего характера положений пункта 1 настоящей статьи и для положений Конвенции 1961 года, этой Конвенции с поправками и Конвенции 1971 года, Стороны осуществляют такие меры, которые они считают необходимыми для контроля над изготовлением и распространением веществ

включенных в Таблицу I и Таблицу II настоящей Конвенции.

(i) осуществлять контроль над всеми лицами и предприятиями,

(с) уведомляет в возможно кратчайшие сроки компетентные национальные органы и службы заинтересованных Сторон, если есть основание считать, что

средств или психотропных веществ, информируя, в частности, о средствах платежа или любых других основных элементах, послуживших основой для такого заключения;

(d) требует, чтобы импортируемые и экспортируемые вещества имели надлежащую маркировку и документацию. Коммерческие документы, такие, как

(b) Сторона может применять более строгие или жесткие меры контроля по сравнению с теми, которые предусмотрены в настоящем пункте, если, по ее мнению, такие меры целесообразны или необходимы.

11. Если одна Сторона предоставляет информацию другой Стороне в соответствии с пунктами 9 и 10 настоящей статьи, то Сторона, предоставляющая

конфиденциальность любой торговой, деловой, коммерческой или профессиональной тайны или торговой операции.

12. Каждая Сторона ежегодно представляет Комитету в предусмотренной им форме, в установленном им порядке и на предоставляемых им бланках следующую информацию:

(a) об объемах изъятых веществ, включенных в Таблицу I и Таблицу II и

когда это известно, об их происхождении;

Статья 13

МАТЕРИАЛЫ И ОБОРУДОВАНИЕ

Стороны принимают такие меры, которые они считают необходимыми, в целях предотвращения торговли материалами и оборудованием и их утечки для незаконного производства или изготовления наркотических средств и психотропных

Статья 14

МЕРЫ ПО ИСКОРЕНЕНИЮ НЕЗАКОННОГО КУЛЬТИВИРОВАНИЯ

(b) Стороны содействуют также обмену научной и технической информацией и проведению исследований в области искоренения незаконного культивирования.

(c) В тех случаях, когда Стороны имеют общие границы, они стремятся к сотрудничеству при осуществлении программ по искоренению незаконного культивирования в районах, прилегающих к таким границам.

использовались при совершении правонарушений, признанных таковыми в соответствии с пунктом 1 статьи 3; такие меры могут включать специальные договоренности с коммерческими перевозчиками.

2. Каждая Сторона обязывает коммерческих перевозчиков принимать разумные меры предосторожности в целях предотвращения использования их транспортных средств для совершения правонарушений, признанных таковыми в

соответствии с пунктом 1 статьи 3. Такие меры предосторожности могут включать:

(а) если центральная контора коммерческого перевозчика расположена на территории Стороны:

- (i) обучение персонала выявлению подозрительных грузов или лиц;
- (ii) поощрение добросовестного отношения персонала к своим обязанностям;

(б) если коммерческий перевозчик действует в пределах территории Стороны:

- (i) заблаговременное представление грузовых деклараций, когда это возможно;
- (ii) использование надежных, проверяемых в индивидуальном порядке пломб на контейнерах;
- (iii) оперативное уведомление соответствующих органов о всех подозрительных обстоятельствах, которые могут иметь отношение к правонарушениям, признанным таковыми в соответствии с пунктом 1 статьи 3.

3. Каждая Сторона стремится к обеспечению сотрудничества между коммерческими перевозчиками и соответствующими органами в пунктах въезда и выезда и других зонах таможенного контроля с целью недопущения несанкционированного доступа к транспортным средствам и грузу и осуществления соответствующих мер безопасности.

Статья 16

КОММЕРЧЕСКИЕ ДОКУМЕНТЫ И МАРКИРОВКА ЭКСПОРТИРУЕМЫХ ГРУЗОВ

1. Каждая Сторона требует, чтобы законно экспортируемые наркотические

дополнение к требованиям, предъявляемым к документации в соответствии со

договорами между ними или в соответствии с любым соглашением или догово-
ренностью, достигнутыми иным образом между этими Сторонами, государство флага
может передать запрашиваемому государству в частности:

(а) высаживаться на это судно;

10. Меры, предпринимаемые на основании пункта А настоящей статьи, осущест-

в других кораблях, воздушных судах или воздушных летательными аппаратами либо

другими кораблями или летательными аппаратами, которые имеют четкие внешние
знаки, позволяющие опознать их как состоящие на правительственной службе, и
уполномочены для этой цели.

11. Любые действия, предпринимаемые в соответствии с настоящей статьей,
должны образом учитывать необходимость не препятствовать или не наносить

ущерба осуществлению прав и обязанностей, а также юрисдикции прибрежных

Статья 19

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПОЧТОВЫХ ОТПРАВЛЕНИЙ

1. В соответствии со своими обязательствами по конвенциям Всемирного почтового союза и согласно основным принципам своих национальных правовых систем Стороны принимают меры по пресечению использования почтовых отправлений для незаконного оборота и с этой целью сотрудничают друг с другом.

(а) скоординированные действия по предотвращению и пресечению использования почтовых отправлений для незаконного оборота;

(b) внедрение и использование уполномоченными работниками правоохранительных органов методов и средств розыска и контроля, предназначенных для обнаружения в почте незаконных отправлений наркотических средств, психотропных веществ и веществ, включенных в Таблицу I и Таблицу II;

(с) законодательные меры позволяющие использовать соответствующие

2. Стороны представляют данную информацию таким образом и в такие сроки, как об этом может просить Комиссия.

Статья 21

ФУНКЦИИ КОМИССИИ

Комиссия уполномочена рассматривать все вопросы, имеющие отношение к целям настоящей Конвенции, и в частности:

- (а) Комиссия на основе информации, представленной Сторонами в соответствии со статьей 20, следит за выполнением настоящей Конвенции;
- (б) Комиссия может вносить предложения и общие рекомендации, основанные на рассмотрении информации, полученные от Сторон.
- (с) Комиссия может обращать внимание Комитета на любые вопросы, которые могут иметь отношение к функциям Комитета;
- (д) Комиссия принимает по любому вопросу, направленной на ее

~~рассмотрения Комитетом в соответствии с пунктом 1(б) статьи 22, также~~

действия, которые она сочтет целесообразными;

(е) Комиссия в соответствии с процедурами, изложенными в статье 12, может вносить поправки в Таблицу I и Таблицу II;

(ф) Комиссия может обращать внимание государств, не являющихся Сторонами, на решения и рекомендации, которые она принимает в соответствии с настоящей Конвенцией, с тем чтобы эти Стороны рассмотрели вопрос о возможности принятия мер в соответствии с упомянутой Конвенцией.

Статья 22

ФУНКЦИИ КОМИТЕТА

(а) если на основании рассмотрения информации, представленной ему,

[The remainder of the page is almost entirely obscured by heavy black redaction bars.]

5. При выполнении своих функций в соответствии с подпунктом 1(а) настоящей статьи Комитет обеспечивает конфиденциальность всей информации

которая может поступать в его распоряжение

6. Ответственность Комитета на основании настоящей статьи не распространяется на осуществление договоров или соглашений, заключенных между Сторонами

7. Положения настоящей статьи не применяются в отношении споров между Сторонами, подпадающих под действие положений статьи 32.

Статья 23

ДОКЛАДЫ КОМИТЕТА

Комитет представляет ежегодный доклад о своей работе, содержащий

Статья 25

СОХРАНЕНИЕ ПРАВ И ОБЯЗАТЕЛЬСТВ ПО ПРЕДЫДУЩИМ ДОГОВОРАМ

ства, принятые на себя Сторонами настоящей Конвенции в соответствии с Конвенцией 1961 года, этой Конвенцией с поправками и Конвенцией 1971 года.

касающиеся актов официального подтверждения, сдаются на хранение Генеральному секретарю

2. В своих документах об официальном подтверждении региональные организации экономической интеграции заявляют о пределах своей компетенции в

отношении вопросов, регулируемых настоящей Конвенцией. Эти организации также информируют Генерального секретаря о любых изменениях пределов их компетенции

грамоты или документа о принятии, одобрении или присоединении, Конвенция вступает в силу на девяностый день с даты сдачи на хранение его ратификационной грамоты или документа о принятии, одобрении или присоединении.

упомянутой в подпункте (с) статьи 26, сдающей на хранение документ, касающийся акта официального подтверждения, или документ о присоединении, настоящая Конвенция вступает в силу на девяностый день после такой сдачи на хранение или в дату вступления Конвенции в силу в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи в зависимости от того, какая из этих дат является более поздней.

Статья 30

ДЕНОНСАЦИЯ

1. Любая Сторона может денонсировать настоящую Конвенцию в любое время путем письменного уведомления на имя Генерального секретаря.

2. Такая денонсация вступает в силу для данной Стороны через год после

сообщает об этом, как и любые замечания, сделанные Сторонами Совету, который может принять решение созвать конференцию в соответствии с пунктом 4 статьи 62 Устава Организации Объединенных Наций. Любая поправка, принятая на такой конференции, включается в Протокол о поправке. Генеральный секретарь особо информируется о согласии быть связанным таким Протоколом.

Статья 32

УРЕГУЛИРОВАНИЕ СПОРОВ

1. В случае возникновения какого-либо спора между двумя или несколькими

5. Любая Сторона, следящая такое заявление в соответствии с пунктом 4

настоящей статьи, может в любое время снять это заявление путем уведомления

Генерального секретаря.

Статья 33

АУТЕНТИЧНЫЕ ТЕКСТЫ

Английский, арабский, испанский, китайский, русский и французский тексты настоящей Конвенции являются равно аутентичными.

Статья 34

Депозитарий

Депозитарием настоящей Конвенции является Генеральный секретарь.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Таблица I

Лизергиновая кислота
Псевдоэфедрин
1-фенил-2-пропанон
Эргометрин
Эрготамин
Эфедрин

Соли всех веществ, перечис-
ленных в этой Таблице, в тех
случаях, когда образование

таких солей возможно

Таблица II

Ангидрид уксусной кислоты
Антраниловая кислота
Ацетон
Пиперидин
Этиловый эфир
Фенилуксусная кислота

Соли всех веществ, перечис-
ленных в этой Таблице, в тех
случаях, когда образование

таких солей возможно